



**GIUSEPPE CABIZZOSU**  
BIBLIOTECA  
[www.giuseppecabizzosu.it](http://www.giuseppecabizzosu.it)

# **Antonio Cocco** (Bonorva 18?? - 19??)

**Poesie scelte  
in lingua sarda**



GIUSEPPE CABIZZOSU  
BIBLIOTECA  
[www.giuseppecabizzosu.it](http://www.giuseppecabizzosu.it)

# Antonio Cocco

(Bonorva 18?? – 19??)

Poesie scelte  
in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU  
BIBLIOTECA  
[www.giuseppecabizzosu.it](http://www.giuseppecabizzosu.it)

# Antonio Cocco

(Bonorva 18?? – 19??)

Autore di una poesia di risposta al poeta turritano Antonio Chessa, originario di Osilo, autore della cantone sarda *Sa vista de s'Inferru* (sorta di viaggio dantesco tra le pene dei condannati al fuoco eterno) che scatenò, nel 1873, una lunga polemica tra favorevoli e contrari ai precetti della religione e della chiesa. A favore si schierarono i poeti Giovanni Farris di Usini e Francesco Derosas di Sano Montiferro, e fermamente contrari prima il nostro Antonio Cocco ed, in un secondo momento, il poeta osilese Antonio Domenico Micheli.

La risposta polemica di Antonio Cocco arrivò con la pubblicazione della satira *Sa Buglia Noa* nella quale accusava Antonio Chessa di essersi inventato il viaggio all'inferno e sostiene che la sua opera sia il frutto più che di una ispirazione divina dei postumi di una solenne imbriaghera.

Nonostante le critiche ad Antoni Chessa, comunque, *Sa Buglia Noa* non entrò nel merito dell'argomento trattato in *Sa Vista de s'Inferru*; non negò l'esistenza dell'inferno né attaccò la religione cristiana. Forse per questo, non suscitò eccessive polemiche e non sollevò il polverone che successivamente doveva scatenare, invece, la poesia di Micheli. Di Antoni Cocco sappiamo poco, sappiamo solo che era di Bonorva e che era amico di A.D. Micheli.

## **Sa buglia noa**

(estratto)

O viva Antoni Chessa ben'enìdu  
Dae cuss'inferru perfidu e tiranu  
Avanza amigu e toccami sa manu  
E narami ite novas nd'has battidu  
Si t'hat bene su tempus favoridu  
Si ses andadu e torradu sanu  
Dami de su viaggiu una novella  
De sa disconsolada parentella.

---

In mesu a sette inferros principales  
Nachi sett'oras bei ses istadu  
Nara, comente ti ses riscattadu  
Dae mesu de custos males?  
In mesu de sas fiamas infernales  
Naras chi tue ti ses ischidadu  
Sorte has tentu intrende in cust'inferru  
Chi non t'hat tentu a tie luciferru.

Poveru de te cantu has suffridu  
Dae cando ti ses in s'inferru incontradu  
Naramilu, e comente ses andadu  
A caddu, a pes, spozzadu o bestidu?  
Dona relazione a chie has bidu  
De sos defuntos chi b'hana interradu  
Sa meraviglia torra a ripetire  
Essendeche intro, a ti lassare essire.

In s'intrepidu de unu fogu ardente  
In mesu de infames maschariglias  
Custas sun sas supremas meraviglias  
A ch'intrare unu ispiritu vivente  
In mesu a cussas brigas e puntiglias  
Comente has fattu repito, e comente  
A tind'essire dae cussos terrores  
Dae sos serpentes, fiamas e calores.

T'han custodidu che bonu devotu  
Pro chi fisti cun s'anghelu e non solu  
Nudu fisti precisu e in lentolu  
O ti che has giuttu a inie lettu e tottu?  
Naramilu a chie b'has connottu?

Si b'has parentes tuos ite dolu  
Chi non ti ses niente ispiegadu  
De sa forma chi tue ses andadu.

De sa forma chi ses andadu tue  
Ispiegadi bene in sa rejone;  
Si has leadu stradone stradone  
O a s'ala 'e sa Nurra o a inue  
O a s'oru 'e portu, o per igue,  
Dande a su mancu una relazione,  
Nara si est bighinu o est lontanu  
Custu tou terribile vulcanu.

Sa nomina de s'inferru est maladia  
Pro ch'indicat terrore e iscunsertu  
Però como chi t'amos iscobertu,  
Si faghes unu ramu 'e ferrovia,  
S'entrada e bessit sa persona bia,  
Assora bi anda gente meda certu  
Antoni hada iscobertu cussa terra  
..... d'infamia e de gherra.

---

Chi b'hant chelu, inferru e purgatoriu  
No lu cheret intender s'ignorante  
In capa ti faghimos viaggiante  
Dae ses praticu 'e su territoriu  
E portas a s'inferru s'aggiotoriu  
Insalladu, robba rinfrescante  
Si dae primu l'aimus ischidu  
Cantu patini non aiana patidu.

Dae s'inferru han battidu ogni articulu  
Abbero ogni istanzia han giradu  
Calchi romanzu bezzu t'han dadu  
Da chi t'han bistu omine ridiculu  
Tue l'has leggidu a biccusu a biccusu  
Sa Divina Commedia has formadu  
Noi nesemi chi fi Dante solu  
Ei amus unu Dante sardignolu.

---

Su non bi aer nè gianna nè scala  
A mie puru ponet in suspettu  
Nara comente intradu ses derettu

A su logu de custa gente mala  
No chi no b'hada intrada a perun'ala  
E tue has bidu tottu su segrettu  
Dae sa prima a s'ultima paraula  
Eo no, ma sun nende chi fia faula.

Si ses andadu a pes has istentadu  
La daer lontanu e no bighinu  
O andende o torrende in su camminu  
Calicunu t'haias acciappadu?  
Refflette chi no ti sias isbagliadu  
Chi no sia mustranza de inu  
Si no has postu calcunu in sa mesa  
Zertamente sa domo has bidu accesa.

Mi chi no siat de cussa manera  
No fettas insultare sa persone  
Ca su fagher a bider visione  
Dad'est una solenna imbriaghera  
Sigrisadu in sas alturas de sa terra  
In mesu a brigas e confusiones  
Si sognada in rios e in fiumes  
Dae sa culpa de sos malos costumes.